

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (PT) SERRA OSCILANTE PARA GESSO: STANDARD

### STANDARD



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Alemanha  
Tel. +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)



D0660 / Rev. E / ACR01040 / 2026-04-13

### **LEIA ANTES DE UTILIZAR A SERRA E GUARDE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO**

#### PRODUTO

Estas instruções de utilização são válidas para as serras para gesso «STANDARD» da RUDOLF Medical. Está a receber um produto de alta qualidade cujo manuseamento e utilização adequados são descritos abaixo.

**Apenas para uso profissional:** Os instrumentos destinam-se a ser utilizados apenas por utilizadores profissionais (cirurgiões, enfermeiros de bloco operatório, técnicos de reprocessamento de dispositivos médicos).

**População de doentes:** Não existem restrições relativas à população de doentes. A decisão de se os benefícios superam os riscos na população em questão pode ser deixada ao critério e à experiência do profissional de saúde.



As serras para gesso da RUDOLF Medical são fornecidas não esterilizadas. Antes da primeira utilização, desinfete a serra com um toalhete desinfetante. Após cada utilização, a serra para gesso e os acessórios devem ser limpos e desinfetados com um toalhete desinfetante.

Instruções detalhadas para o reprocessamento das lâminas da serra podem ser encontradas no IFU D0462:



### CONTEÚDO DA EMBALAGEM

#### Serra oscilante para gesso STANDARD:

RU 6220-20	Serra oscilante para gesso STANDARD
RU 6220-83	Lâmina de serra circular Ø 50 mm para materiais sintéticos
RU 6220-85	Lâmina de serra circular Ø 65 mm para materiais sintéticos
RZ6220-02	Chaves de boca aberta, 2 peças
D0660	Instruções de utilização (IFU)

### FINALIDADE PREVISTA

A serra para gesso destina-se ao corte de material de gesso duro.

### CONTRA-INDICAÇÕES

Os dispositivos médicos não se destinam a ser utilizados no sistema nervoso central e no sistema circulatório.



### AVISOS E PRECAUÇÕES

- Nunca fixe com rebites ou parafusos sinais ou símbolos no dispositivo, pois isso pode danificar o isolamento de proteção. Recomendamos a utilização de sinais autocolantes.
- Utilize apenas fichas e cabos em bom estado. Verifique regularmente os cabos e as fichas.
- A tensão indicada no dispositivo e a tensão da fonte de alimentação devem ser idênticas.
- Utilize apenas acessórios originais da RUDOLF Medical.
- Utilize equipamento de proteção individual, como óculos de segurança, proteção auricular e luvas.
- O dispositivo não deve ser utilizado em atmosferas potencialmente explosivas.
- As lâminas de serra gastas e cegas podem causar um aumento da carga no motor e, por isso, devem ser verificadas regularmente e substituídas atempadamente.

### ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO: INSPEÇÃO VISUAL E FUNCIONAL

Verifique se:

- Danos externos (por exemplo, cabo danificado, fichas deformadas, amolgadelas, rebarbas)
- Correto funcionamento

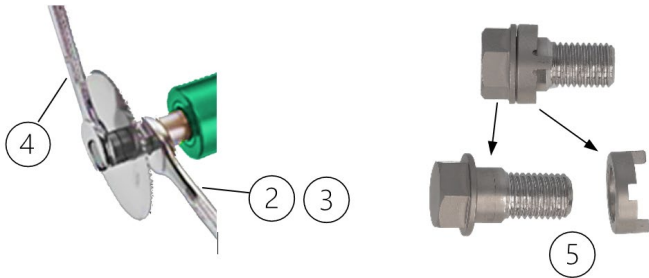
## MONTAGEM / SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA DE SERRA



- Existe o risco de ferimentos caso o dispositivo seja ligado acidentalmente. Desligue a ficha da tomada antes de substituir a lâmina da serra.
- Se necessário, utilize luvas grossas para evitar ferimentos causados pela lâmina de serra.

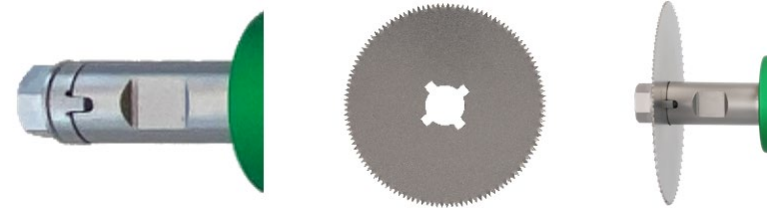
### Desapertar o parafuso de fixação e remover a lâmina de serra antiga

- (1) Coloque a serra para gesso sobre uma superfície estável, por exemplo, uma mesa.
- (2) Coloque uma chave de boca no eixo de transmissão atrás da lâmina de serra e a outra chave de boca à frente, no parafuso de fixação.
- (3) Segure a chave traseira e utilize-a para segurar firmemente a serra.
- (4) Utilizando a chave na parte da frente, desaparafuse o parafuso de fixação.
- (5) Retire o parafuso de fixação e o anel de fixação. Recomenda-se colocar as peças pequenas numa taça ou sobre um pano para evitar perdê-las.
- (6) Retire a lâmina de serra antiga.



### Instalação de uma nova lâmina de serra

1. Antes de instalar a nova lâmina de serra, desligue a serra da tomada.
2. Verifique se a rosca interna e a base da lâmina de serra do eixo de transmissão estão limpas.
3. Coloque uma nova lâmina de serra. Não importa se o lado da lâmina de serra fica virado para dentro ou para fora. Os entalhes na lâmina de serra devem assentar exatamente nos dois pinos do eixo de transmissão.
4. Coloque o anel de fixação. Os entalhes no anel de fixação devem estar sempre virados para a lâmina da serra. Também devem assentar exatamente nos pinos.
5. Aperte manualmente o parafuso de retenção e aperte-o ligeiramente.
6. Em seguida, aperte o parafuso de retenção utilizando as duas chaves de boca, conforme descrito acima. Certifique-se de que não aperta demasiado o parafuso. O binário de aperto é de 6 – 7 Nm.



## FUNCIONAMENTO

### Ligar/desligar

- Ligar: Empurre o interruptor para a frente (I).
- Desligar: Empurre o interruptor para trás (O).



### Regulação da frequência de oscilação

Defina a frequência de oscilação com o motor em funcionamento.

Com base nas propriedades do gesso, a frequência de oscilação ideal é definida com o controlador de binário.

- Frequência de oscilação mais baixa (1)
- Frequência de oscilação máxima (8)



### Corte de gessos


1. Primeiro, selecione a lâmina de serra adequada.
2. Coloque a serra para gesso sobre o gesso a cortar e pressione a serra levemente contra o gesso.
3. A sua mão de guia pode ser utilizada como apoio e para controlar a profundidade, além de impedir a penetração repentina da lâmina no gesso quando este for cortado.
4. Enquanto a lâmina da serra estiver a cortar o gesso, sentirá alguma resistência. Assim que o gesso tiver sido cortado, essa resistência desaparece. Quando sentir que o gesso foi cortado, levante a serra ligeiramente sem a retirar da ranhura de corte e mova-a para a frente aproximadamente 15 mm (cerca de 0,6 polegadas) na direção do corte.
5. Em seguida, proceda da mesma forma descrita acima até que a próxima peça tenha sido cortada.

6. Assim, o gesso é cortado com segurança através de uma série de cortes e movimentos lineares ao longo da linha de corte, o que não teria sido possível com um corte linear contínuo.
7. Após apenas algumas aplicações, irá adquirir uma rotina para guiar a serra através do gesso e uma sensação para o momento em que a resistência já não é perceptível, não sendo necessário exercer pressão sobre a lâmina da serra.
8. Se a lâmina da serra oscilar durante demasiado tempo sobre o acolchoamento, a oscilação a alta velocidade pode causar uma sensação de ardor na pele sob o acolchoamento.
9. Se o parafuso de fixação se soltar durante a utilização da serra, aperte-o da seguinte forma:
  1. Desligue a serra da tomada.
  2. Coloque a serra para gesso sobre uma superfície estável, por exemplo, uma mesa.
  3. Coloque uma chave de boca no eixo de transmissão atrás da lâmina da serra e a outra chave de boca à frente, no parafuso de fixação.
  4. Em seguida, aperte o parafuso de fixação utilizando ambas as chaves de boca. Certifique-se de que não aperta demasiado o parafuso. O binário de aperto é de 6 – 7 Nm.

#### Notas adicionais:

- Devido aos diferentes materiais, cada gesso e cada gesso sintético pode ter propriedades diferentes. Ao utilizar a serra, tente definir o binário ideal para o respetivo material.
- Uma velocidade mais baixa é mais adequada para gessos sintéticos. Isso evita que o material sintético comece a derreter devido ao calor gerado durante o processo de corte.
- Sempre que possível, não corte gessos sem acolchoamento com a serra. Isto pode causar lesões se a pele aderir ao gesso e não oscilar com a lâmina da serra. Se não houver acolchoamento entre o gesso e a pele, coloque uma tira de tecido macio, como jersey ou feltro, por baixo do gesso. Em seguida, trace uma linha com um marcador permanente no gesso ao longo da tira. O gesso será então cortado ao longo desta linha.
- Ao aplicar um gesso após a cirurgia, marque a posição da ferida cirúrgica no gesso. Isto permitirá que corte uma janela no gesso para que os pontos possam ser removidos e a ferida possa ser verificada.
- Cortar uma abertura também facilita a extração de pinos ósseos, punções necessárias ou incisões.
- Não corte placas metálicas no gesso.
- Quando o motor está sobrecarregado, a serra desliga-se automaticamente. Após alguns minutos de arrefecimento, a serra pode ser utilizada novamente.
- Para garantir um desgaste equilibrado da lâmina da serra, desaparafuse o parafuso de fixação e rode a lâmina da serra 90°.


#### LIMPEZA

- Limpe a serra para gesso após a utilização.
-  Desligue a serra da tomada antes de a limpar.
- Remova a sujidade mais acentuada imediatamente após a utilização com um pano macio e limpo. Não utilize escovas metálicas nem produtos de limpeza abrasivos.
- Para uma limpeza completa, retire a lâmina da serra. Limpe a serra para gesso e os seus componentes com um pano macio, limpo e que não solte fiapos.

- Por fim, limpe a carcaça do motor, o cabo, a ficha de alimentação e todos os acessórios, tais como a lâmina da serra e a chave de boca, com um toalhete desinfetante. Recomendamos a utilização de desinfetantes com um valor de pH entre 9 e 10.

-  A solução desinfetante não deve entrar no interior da caixa do motor.

#### Uma vez por semana ou com maior frequência, dependendo da frequência de utilização:

-  Desligue a serra da tomada antes de a limpar.
- Limpe as ranhuras de ventilação para garantir ventilação suficiente para arrefecer o motor.
- Sopre ar comprimido de fora para dentro da caixa do dispositivo.



#### MANUTENÇÃO, CONTROLO E INSPEÇÃO

- Após a limpeza e desinfecção com um toalhete desinfetante, a serra para gesso deve ser inspecionada visualmente e quanto ao seu funcionamento. A serra para gesso deve estar livre de resíduos visíveis. Deve ser dada especial atenção às ranhuras de ventilação e aos interruptores.
- Antes da utilização, a serra para gesso deve ser inspecionada quanto ao seu bom funcionamento e eventuais danos, devendo ser substituída se necessário.
- Os produtos com defeito devem ser limpos e desinfetados com um toalhete desinfetante antes de serem devolvidos para reparação ou reclamação.

#### ARMAZENAMENTO

- Armazene a serra para gesso num ambiente seco e limpo, a uma temperatura entre 5 e 40°C.

#### ELIMINAÇÃO

- Recicle as embalagens, os dispositivos em fim de vida e os acessórios de forma ambientalmente segura. Contacte o seu distribuidor para obter mais informações.
- Os produtos só devem ser eliminados de forma adequada após uma limpeza e desinfecção adequadas.
- A eliminação ou reciclagem do produto ou dos seus componentes deve cumprir os regulamentos nacionais.
- Tenha cuidado com as pontas afiadas (lâminas de serra). Utilize recipientes adequados para evitar que terceiros se magoem.

#### REPARAÇÕES E DEVOLUÇÕES

- Nunca efetue reparações por conta própria. A manutenção e as reparações só devem ser realizadas por pessoas devidamente instruídas e qualificadas. Se tiver alguma dúvida, contacte a RUDOLF Medical ou o seu departamento de tecnologia médica.

- Os produtos com defeito devem ser limpos e desinfetados com um toalhete desinfetante antes de serem devolvidos para reparação ou reclamação.


## PROBLEMAS / INCIDENTES

- O utilizador deve comunicar quaisquer problemas com os produtos da RUDOLF Medical ao respetivo distribuidor.
- Em caso de incidentes graves com os produtos, o utilizador deve comunicar o facto à RUDOLF Medical, na qualidade de fabricante, e à autoridade competente do Estado-Membro em que reside.

## GARANTIA

- As serras para gesso são fabricadas com materiais de alta qualidade e são submetidas a um rigoroso controlo de qualidade antes da entrega. Caso existam discrepâncias, contacte a RUDOLF Medical.
- A RUDOLF Medical oferece garantia para as serras de gesso de acordo com os regulamentos legais e específicos de cada país (comprovativo de compra através de fatura ou nota de entrega). O período de garantia é de dois anos.
- Em caso de defeitos de material ou de fabrico, oferecemos a reparação gratuita do dispositivo. Qualquer tentativa de efetuar reparações não autorizadas implicará a perda da garantia.
- Os danos causados por manuseamento inadequado, sobrecarga ou desgaste normal estão excluídos da garantia. Contacte o nosso departamento de apoio ao cliente.
- Em caso de reclamação de garantia e reparação, por favor, junte uma cópia da fatura ou da nota de entrega ao dispositivo.
- Em caso de modificação do dispositivo por pessoal não autorizado, esta declaração perde a sua validade e a garantia é anulada.

## DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação	220 - 240 Volts, 50/60 Hz.
Consumo de energia	250 Watt
Tipo de corrente	1 ~
Oscilações	Cerca de 12 000 – 21 000 min <sup>-1</sup>
Peso	STANDARD: 1,4 kg
Classes de aparelhos	II 
Código IP	IP2X
Nível de ruído (ponderado A)	Normalmente, 75 dB(A). O nível de ruído durante a utilização da serra pode exceder os 85 dB(A). Utilize proteção auricular em níveis de ruído superiores a 85 dB(A).
Vibração mão-braço	Normalmente, inferior a 2,5 m/s <sup>2</sup> . Valores medidos de acordo com a norma EN 50144.








## ACESSÓRIOS

RU 6220-82	Lâmina de serra circular, Ø 50 mm, para gesso
RU 6220-84	Lâmina de serra circular, Ø 65 mm, para gesso
RU 6220-83	Lâmina de serra circular, Ø 50 mm, para material sintético
RU 6220-85	Lâmina de serra circular, Ø 65 mm, para materiais sintéticos
RU 6220-31	Caixa com insertos

## PEÇAS SOBRESSALENTES

RZ6220-02	Chave de boca
RZ6220-03	Parafuso de fixação
RZ6220-04	Anel de fixação

## SÍMBOLOS

	Consulte as instruções de utilização.
	Código do lote
<b>REF</b>	N.º do artigo
<b>QTY</b>	N.º por embalagem
	Não esterilizado
	Atenção
	Fabricante
	Data de fabrico
	Marcação CE de acordo com o Regulamento relativo aos dispositivos médicos (UE) 2017/745 (MDR)
	REEE
	Dispositivo médico